



Misiones Calólicas

ORGANO OFICIAL
DEL SECRETARIA-
DO DE MISIONES
DE LA PROVINCIA
ECLESIASTICA
TARRACONENSE



ELEMENTOS DE HORMIGON PREFABRICADO
CARPINTERIA METALICA MODERNA

Hormigón Armado

A R U M I

P. Diputación, 1

V I C H

Teléfono, 2 89 24 73



RESTAURANT

Hotel de 1.^a Classe. Obert recenment. Màxim confort. Aigua termal. Cuina selecta. Bar. Garatge.

Av. Carlemany, 34 - Tel. 139
Telgr. HOSTALANDORRA

LES ESCALDES (Principat d'Andorra)

FLOR DE NYLON

ROBES I PERFUMERIA

Avda Maritxell ANDORRA LA VELLA

MODERN HOTEL

Dirección: SEBASTIAN BERTRAN

40 habitacions a tot confort - Banyes termals
Cuina excel·lent - Altitud: 1.052 mts. - Servei de taxis - Totalment reformat - Telèfon 40
LES ESCALDES (Principat d'Andorra)

S. E. D. R. A.

CONSTRUCCIONES MECANICAS, S. L.

CENTRALES QUEMAR CARBON
PULVERIZADO

HORNOS CALORIFICOS S. E. D. R. A.

REGULADORES AUTOMATICOS
DE COMBUSTION

SECADEROS INDUSTRIALES

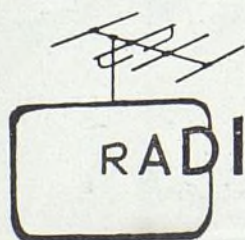
QUEMADORES DE ACEITES PESADOS

Correspondencia:

Mallorca, 101, 1.^o, 1.^a - Tel. 253 13 74

BARCELONA - 15

Tel. 2544 - SABADELL



RADIO CLUB

RADIO - AUTO-RADIO
APARELLS ELECTRODOMESTICS
TELEVISIO
SERVEI DE REPARACIO
FOTOGRAFIA

AV. CARLEMAN, 79 - LES ESCALDES - PRINCIPAT D'ANDORRA

Consigna del DOMUND

de 1963

La vocación Misionera

LO MAS ADMIRABLE DEL MISIONERO ES LA
AVENTURA SOBRENATURAL DE SU ENTREGA

DOS GRAVES PROBLEMAS: MAS MISIONEROS Y
MEJOR DISTRIBUCION DEL CLERO

DECLARACIONES DE MONSEÑOR SARGARMINAGA
ANTE EL DOMUND DE LA GRAN AVENTURA

El DOMUND próximo, que se celebrará el día 20 de octubre, tiene un sugerente apellido: LA GRAN AVENTURA. Con estas palabras el Día de las Misiones lanza su consigna específica: la vocación misionera. Como todos los años, detrás de la gran máquina del DOMUND, que prepara sus armas para lanzar la gigantesca campaña misional de octubre, está Mons. Sagarminaga al frente de su eficaz campaña misional de octubre. Mons. Sagarminaga deja su título exclusivamente para las circunstancias protocolarias; fuera de ellas prefiere que le llamemos como todo el mundo lo llama, simple y llanamente: Don Angel.

—¿La vocación misionera sigue siendo una gran aventura?

—Indudablemente. Yo creo que usted, al hacerme esta pregunta, quiere sugerirme la idea de que hoy los misioneros, al partir a tierras de misión, no corren los riesgos de los que pudiéramos llamar misioneros clásicos.

—Eso es.

—Es indudable que hay un aspecto de la vida misionera que tuvo antaño un aire de aventura mucho más acusado que en nuestros días. Por ejemplo, los viajes del misionero. Hoy puede decirse que casi absolutamente todos los pregoneros del Evangelio en tierras de misión hacen el viaje desde su patria hasta las Misiones por vía aérea, confundidos con los turistas, que recorren el mundo por los caminos del aire. También es cierto que las condiciones de vida, de salubridad, de vivienda, de higiene, de cultura, de convivencia, han mejorado extraordinariamente en los últimos tiempos en la mayoría de los territorios misionales.

—Pero a pesar de ello ¿usted cree que la vocación misionera sigue siendo una aventura?

—Absolutamente. No hay que detenerse tan solo en el aspecto externo de la vida misionera: viajes, vivienda, comunicaciones, alimentación, cultura, etc., etcétera. Existe una aventura soterrada en el gesto y en la entrega de los misioneros, que nosotros queremos destacar especialmente. En primer lugar está la aventura de la pobreza, que no consiste tanto en renunciar a unas pesetas, a unos ingresos económicos, cuando en el hondo y sangrante desprendimiento de las personas y las cosas más queridas: la familia, el propio terruño, la propia patria, las costumbres, la lengua, la mentalidad...

—No hay misión sin pobreza...

—Exacto. Y la pobreza voluntaria, escogida libremente, la renuncia a lo económico, a lo sentimental, a lo psicológico, a lo que por la misma naturaleza está más adherido a nuestro propio ser, es una grande, una noble aventura del hombre, ayudado por la gracia de Dios. Pero no termina aquí la gran aventura del misionero. El misionero abandona a los suyos y abandona lo suyo, no por una especie de sadismo ascético, de sufrir por sufrir, sino por un objetivo positivo. Deja para poder coger; se desarraiga, sangrando, para poder arraigarse, adaptarse, encarnarse en otros pueblos, en otros modos de vida, en otro lenguaje material y espiritual, en otras costumbres. Hoy más que nunca hay que subrayar este enorme sacrificio, que cada misionero debe hacer para que su acción apostólica sea auténticamente fecunda en los pueblos misionados. Usted comprenderá que aunque los viajes se hagan en avión, aunque ya en muchas misiones haya carreteras y teléfonos y luz eléctrica y tantos otros admirables y gratos recursos de la civilización, la vocación misionera sigue siendo una generosa y ardua aventura. Es prolongar de la manera más perfecta la aventura de la encarnación por lo que que el Verbo de Dios «se anonadó a Sí mismo» haciéndose hombre para que la Humanidad fuera promovida a la dignidad de los hijos de Dios.

—¿Usted considera que la aventura romántica de los misioneros ha terminado en nuestros días?

—En modo alguno. A veces se escribe con excesiva facilidad desde nuestras posiciones confortables, ya que ha pasado el tiempo de aquellas misiones, heroicas hasta en el aspecto físico. Y esto no es cierto. Los misioneros en general, son los representantes vivientes del Cuerpo Místico de Cristo en los ambientes más difíciles, más pobres, más inhóspitos de la tierra. Hoy sigue habiendo misioneros en Alaska y en el gran Norte del Canadá, donde el clima medio suele ser de 25 a 30 grados bajo cero y en ocasiones rebasa los 50 grados. En las leproserías de Asia, Africa y Oceanía están los misioneros y las misioneras. En las zonas más tórridas, donde la temperatura sube más de 50 grados, están presentes los misioneros y las misioneras. En aquellos puntos de la geografía humana donde la ignorancia, la pobreza, el hambre, la enfermedad, la miseria moral y física son más extremas y repugnantes, sigue habiendo unos hombres y

mujeres admirables llenos de generosidad, de sobrenatural alegría, de una casi imposible esperanza: son los misioneros. No hagamos una literatura fácil, totalmente alejada de la realidad. Se habrán reducido, gracias a Dios, los límites de la incultura, la pobreza, de la enfermedad en el mundo; pero, por desgracia, todavía hay millones de hombres instalados, por causa de la injusticia humana, en condiciones de vida infrahumanas. Y la Iglesia está presente ahí, gracias a la gran aventura de los misioneros y de las misioneras.

—¿Qué pretende el DOMUND de este año en este sentido?

—El DOMUND, más que una gran colecta, trata de ser un impacto, una violenta sacudida de las conciencias en torno al permanente problema de la universalidad cristiana y a los diversos aspectos de la Iglesia misionera en el mundo. Este año queremos, en primer lugar, promover un movimiento de auténtica admiración y gratitud a los misioneros por el servicio que prestan a los más necesitados de la tierra y por el gran servicio de ejemplaridad cristiana, de testimonio, que nos prestan a nosotros.

—¿Y las nuevas vocaciones misioneras?

—A eso vamos. Sería casi un dilantismo inadmisiblemente hiriente despertar simplemente la admiración por estos gestos de generosidad. Esto no es suficiente ni justo. Entre los gravísimos problemas urgentes de la Iglesia está la apremiante necesidad de nuevos misioneros y de una mejor distribución del personal eclesiástico, sacerdotes, religiosos, religiosas, seglares al servicio de la expansión misionera de la Iglesia. Yo creo que sobre todo, gracias al Concilio Ecuménico, estamos en vísperas de una gran revolución dentro de la Iglesia en este sentido. El DOMUND de este año, además de las plegarias, de los sacrificios, de las limosnas, quiere pedir con más insistencia que nunca la entrega de los más generosos para esta gran empresa. En el fondo le diré a usted que es la Iglesia entera la que, ante los tiempos que se avecinan, ha de embarcarse en la generosa aventura de la misión universal, superando todos los localismos, todas las permanentes insidias de los egoísmos «honrables», todas las visiones raquíticas de la espiritualidad y del apostolado, porque, en definitiva, la gran aventura es ser católico, o sea universal con todas sus consecuencias.



Cuando visite los Valles de Andorra
recuerde

HOTEL VICTORIA

LES ESCALDES

Director: Luis Diumenjó

JARDINES - GRAN CONFORT - COCINA
SELECTA - HABITACIONES CON BAÑO
ABIERTO TODO EL AÑO - PRECIOS
MODERADOS - Teléfono 6

PRINCIPADO DE ANDORRA

Las Ermitas de la Virgen

Lujan a venido a ser
una floreciente villa
no lejos de la ciudad
de Córdoba, en la Argentina.
En la aureola que adorna
a la imagen de María
patrona de la ciudad,
ve el peregrino escritas
una sencillas palabras
que son de la historia e indican
los verdaderos orígenes
de esta celebrada villa
punto final de romeros.
Las palabras testifican
ser la Virgen de Luján
Fundadora de la villa.

Lo que es verdad si miramos
a lo que la historia indica.

Era en la primer mitad
del Diecisiete. Argentina,
formando pequeños núcleos
de población, extendía
su radio de acción al centro
desde la orilla marítima.
Hubo un colono piadoso,
de Córdoba procedía,
y viendo en esta ciudad
el poco fervor que había,
le pareció que trayendo
imágenes de María
aumentaría el fervor
y Córdoba cambiaría.

Al Brasil que fue a burcarlos
y poco después volvía
con dos imágenes: una
representaba a María
como Madre y en sus brazos
al Niño Jesús tenía.

Otra era la Inmaculada.

La primera llegaría
a su destino de Córdoba;
mas la fama quedaría
con la Inmaculada que era
la que a Luján fundaría:
y la fundó de este modo:

Aquel colono quería
pasar desde Buenos Aires
hasta Córdoba. Se iba
en carabana, llevando
caballos, carros y guía
por temor de que los indios
le asaltaran. Cuando iban
descuidados sucedió
algo nunca visto; gritan
a los caballos mas éstos,
clavados, no se movían.
Cuantas voces allí dieron
y cuantos golpes caían
sobre los nobles caballos
todo ello parecía
dar sobre estatuas de piedra.
Mirando a un lado divisan
un rancho; se les ocurre
llevar la estatua bendita

La enérgica señora NHU

Una frase suya desencadenó en el Vietnam del Sur la olea- da de suicidios de los bonzos

La familia Dinh es muy antigua. Una familia de viejas raíces. Uno de sus miembros, Ngo Diem, es el actual presidente de la República del Vietnam del Sur. Los Dinh se convirtieron al catolicismo en el siglo XVII. En 1870 cien de ellos fueron quemados vivos, cuando la iglesia en la que se habían refugiado fue atacada por una multitud de fanáticos budistas. Ahora, en el Vietnam los incinerados vivos son los budistas.

Los bonzos se rocían de gasoli-

na en las calles de Saigon y se prenden fuego. Hasta ahora son ya cinco los que han recurrido, en los últimos días a este bárbaro procedimiento de suicidio. Con ello han creado una atmósfera de tensión y de subversión que ha culminado en una vasta operación represiva. Las fuerzas del Gobierno invadieron las pagodas, las ocuparon y detuvieron a centenares de bonzos y fieles del budismo. La represión llegó a tales límites que el presidente Kennedy se vio obligado a hacer

una declaración condenando los procedimientos. «Las medidas tomadas contra los bonzos constituyen una flagrante violación de las seguridades dadas por el Gobierno vietnamita según las cuales éste se comprometía a llevar a cabo una política de reconciliación con los budistas». La nota añadía: «Los Estados Unidos deploran las acciones represivas de una tal naturaleza». La Iglesia católica por su parte, lamentó también la oleada de violencia. En los templos católicos

hasta allí; se la encomiendan al amo, quien la ponía al cuidado de un buen negro que a su servicio tenía. El negro se encariñó con la imagen, la servía con sencilla devoción. Una pequeña capilla intentan edificarla; más de repente, un día desapareció la Virgen. ¿Cómo? Nadie lo sabía mas pronto dieron con ella. Allí cerca donde habían los caballos resistido toda coacción, yacía la imagen. Llévanla al rancho; pero pronto se volvía al mismísimo lugar cuando la noche caía. Repitiendo la faena varias veces, determinan que allí se quede pues tal

parecía a ojos vistas ser la determinación de la voluntad divina. La autoridad eclesiástica determinó erigirla allí mismo una iglesia. Pronto en ella no cabían tantos peregrinos como a venerarla venían. Entonces edificaron otra mayor que vendría a ser, pasando algún tiempo la celebrada basílica de Luján. Hay otras muchas iglesias en la Argentina pero ninguna ha llegado a tan grande nombradía como aquella de Luján. Tantas gracias concedidas por aquella Inmaculada han hecho que en romerías continuamente visiten los pueblos de la Argentina

a la Virgen de Luján. En la guerra que origina la independencia, la Virgen, como el símbolo sería de la independencia patria. En su iglesia deposita el general San Martín su espada cuando volvía de su gloriosa excursión por los Andes. La Argentina, Uruguay y el Paraguay, tres naciones, a porfía la aclamaban su patrona. La Inmaculada que había por tantos siglos mostrándose Madre de España, quería por su voluntad y al modo que la historia nos lo indica ser también la capitana de la nación argentina.

P. L. CASADO.



La señora Ngo Dinh Nhu casada con el jefe de la policía secreta del Vietnam del Sur, llevando en brazos a su hijo Quyen de tres años de edad.

fue leída una carta pastoral del arzobispo de Saigon, monseñor Paul Nguyen Van Binh, en este sentido. La carta, según ciertos informes, había sido sugerida por el Papa Pablo VI.

DERIVACION POLITICA

El conflicto del Vietnam tiene su origen en la oposición entre la mayoría budista de la población y el sector católico. El catolicismo de la familia Dinh provoca el celo de los budistas, que creen ver en ella propósitos de segregación religiosa. Los bonzos piensan que el país debe ser gobernado teniendo en cuenta las aspiraciones del dualismo y no las del catolicismo. Pero este aspecto religioso del problema es superado cada día por la misma dinámica de los acontecimientos. La oposición budista es interpretada por el Gobierno como una oposición política y la enérgica reacción gubernamental arrastra a los budis-

tas, efectivamente, hacia posiciones contrarias a las que el Gobierno sustenta. La derivación política del conflicto era inevitable en un país que, como el Vietnam del Sur, se encuentra en un estado de guerra civil debido a la extensión y la fuerza de las guerrillas comunistas —los vietcong—. Las guerrillas son sostenidas por el Gobierno del Vietnam del Norte, que preside Ho Chih Ming; las fuerzas gubernamentales sudvietnamitas están apoyadas, económica y militarmente, por los Estados Unidos. Esto explica la intervención de Kennedy. El sostén norteamericano se cifra en miles de millones de dólares, en un cuerpo expedicionario de quince mil soldados y una masa de doce mil asesores políticos y militares.

LA SEÑORA NHU

El conflicto, tal y como hoy está planteado, estalló el 8 de mayo, ani-

versario de Buda. Los budistas quisieron manifestarse en Húe. El Gobierno les prohibió hacerlo. Y en las calles hubo ocho muertos y cincuenta heridos al enfrentarse los rebeldes manifestantes con la policía. Fue entonces cuando comenzaron los bonzos a quemarse vivos. El Gobierno les acusó de incitación a la revuelta y de hacer el juego a los comunistas.

Pero, la situación se agravó cuando la señora Nhu decidió intervenir en el conflicto. A la señora Nhu le llaman en Saigon «Lucrecia Borgia». Es la primera dama del Vietnam del Sur puesto que está casada con Ngo Dinh Nhu, hermano del presidente de la República —que es soltero— y jefe de la policía secreta del país. Dinh Nhu dirige un ejército enmascarado de unos 70.000 agentes. Es también el teórico del régimen. Ha creado una doctrina del «personalismo» que se opone al antiindividualismo de los budistas y se apoya en principios aristocráticos y morales

La señora Nhu, cuenta 36 años, de aspecto joven. Su elegancia es célebre en todo el país y en los Estados Unidos. Tras su delicada figura y su rostro sonriente y de porcelana se oculta un carácter enérgico. Posee un hiriente sentido del sarcasmo. Cuando los primeros bonzos ardieron en las calles de Saigón, la señora Nhu habló de «los que se hacen asar a la parilla con gasolina importada».

Contrajo matrimonio en 1942, para lo que tuvo que convertirse al catolicismo. Esto explica las malas relaciones que sostiene con su padre, confuciano, embajador del Vietnam del Sur en Whashington —puesto que acaba de abandonar—, a quien ha tratado públicamente de cobarde por su actitud en favor de la tolerancia religiosa.

La señora Nhu saltó a la política en 1956 y se hizo elegir diputado. Desde entonces está entregada a una vasta campaña de emancipación femenina. Sus temas favoritos son el adulterio, la poligamia, el concubinato, el divorcio, la prostitución, las luchas de gallos y las canciones tristes. De las canciones tristes dice que «son indecentes y funestas para el espíritu nacional en su lucha contra el comunismo».

El catolicismo de la familia Dihn tiene su más alto representante en monseñor Ngo Dihn Thue, arzobispo de Húe, un hombre severo y silencioso, de 66 años. Es el árbitro de la familia y el único que escapa a la voluntad siempre militante de la señora Nhu. Los Dihn son hijos de una antiguo ministro. El actual presidente del Vietnam del Sur nació en 1921, en Quang Binc. En 1945 fue designado jefe del Gobierno, con el emperador Bao Dai. Tiene fama de honesto, de austero y de autoritario. El «Herald Tribune» ha escrito estos días lo siguiente: Ngo Dihn Diem es un poco autócrata, pero es nuestro autócrata en el Vietnam».

PABLO CORBALAN.

En «El Noticiero Universal».

Mensaje del Santo Padre al Pueblo Vietnamita

ROMA. — El Santo Padre ha dirigido al pueblo vietnamita el mensaje siguiente: «Consideramos que es Nuestro deber manifestar Nuestra dolorosa preocupación por los dolorosos acontecimientos que afligen al querido pueblo del Viet-Nam. De día en día la angustia es cada vez más profunda y más lacerante como muy bien lo han expresado los Obispos en su paternal declaración. Sin embargo, nuestra esperanza se mantiene viva porque tenemos confianza en los sentimientos de bondad y solidaridad del pueblo vietnamita que ha dado tantas pruebas sólidas de su amor a la Patria, mostrando así su voluntad de preservar sus más elevados valores morales y espirituales, así como todo lo que favorece al bien común. Nos formulamos el deseo de que todos, en una generosa colaboración y en el respeto mutuo de las libertades legítimas, querrán concurrir al restablecimiento de la concordia recíproca y fraterna. Elevamos fervientes oraciones al Todopoderoso invocando la ayuda divina sobre todo el pueblo y sobre sus instituciones libres» (OFIM).

2 MESES

Le bastarán
para ocupar
este importante
puesto

ESCRIBIENDO

120 PALABRAS POR MINUTO

Nueva TAQUIGRAFIA

Speedwriting

ESCRITURA VELOZ®

Sin signos! Simplemente las letras del abecedario

METODO NORTEAMERICANO

Usted puede hacer este interesante curso
POR CORRESPONDENCIA

Envíenos sin compromiso alguno el cupón adjunto
y le remitiremos detalles y condiciones del mismo

Otro curso por
correspondencia
DECORACION INTERIOR
Licencia exclusiva
para la enseñanza
en ESPAÑA

"Speedwriting" ESCRITURA VELOZ en castellano
ACADEMIA AMERICANA - Av. José Antonio, 759 - Barcelona(13)

NOMBRE _____
DIRECCION _____
LOCALIDAD _____

Los Mandamientos de la Ley de Dios son DIEZ

por P. FLORINDO DE MIGUEL, Pbro.

¿Que por qué ponemos aquí, así para empezar, como si fuera un gran descubrimiento, una verdad tan sabida que ya la cantábamos a coro en los bancos de la escuela? Pues porque hay quien dice que son nueve. Como hay también quien dice que son ocho, o siete, o cualquier otro número que no sea el número diez. Y no faltan, incluso, los que dicen que no hay más que un mandamiento solitario.

Claro, esto no lo dicen así, con todas sus letras. Si se les pregunta, contestarán de carrerilla, como en la escuela, enumerando los diez mandamientos sin dejar uno. Pero esto es lo que saben; lo que creen, a lo menos lo que afirman con el lenguaje de los hechos, es bien diferente. Es lo que hemos dicho antes: que son nueve, o que son ocho, o siete o cualquier otro número que no sea el número diez.

No es que cada pecado lo consideremos como afirmación, aunque sólo sea práctica, de que no pertenece a la Ley de Dios el Mandamiento vulnerado. Desgraciadamente todos pecamos contra Mandamientos que, incluso, amamos de corazón. Somos débiles y nada más. Un solo pecado, aun repetido, no es nada a este respecto. Cuando hablamos de lenguaje de los hechos nos referimos a una línea de conducta de alguna manera continuada, que es indicio de una egoísta — más o menos consciente — desvalorización de un Mandamiento.

No hace falta remontarse — para encontrar ejemplares — a la historia de aquellas célebres monjas jansenistas de Port-Royal «puras como ángeles, soberbias como demonios» que con guardar castidad creían haber cumplido todos los mandamientos. Están aquí, a nuestro alcance, otros muchos. Topamos con ellos todos los días.

I

Doña María Luisa

Doña María Luisa era una señora muy rica. Tenía muchas fincas: «El Tomillar», «La Aldehuela», «Los Barrancos»... ¡qué sé yo cuántas! Y una gran casa, casi un palacio para aquel pueblecito castellano. Y muchos criados también: guardas, pastores, mozos de labranza, segadores, hortelanos... Sí, doña María Luisa era una señora muy rica.

Y muy honrada. Su castidad no había sido nunca puesta en tela de juicio. Ni en los más floridos años de la juventud tuvo el más pequeño desliz. Y no era fea, no; que a más de cuatro muchachotes de los contornos tenía revueltos los sesos con su graciosa cara y su palmito.

Pero ella no hizo caso nada más que a uno y con él subió al altar sin que el ramo de azahar hiciera esfuerzos para desprenderse.

En su casa nada que oliera a deshonestidad era permitido. Todos lo sabían; sus hijos, sus criados, sus criadas... Bueno, una de éstas se conoce que no lo sabía bien... Porque una noche la sorprendió doña María Luisa besuqueándose con un mocetón a la puerta de la casa. Quiso justificarse diciendo que aquel era su novio, pero doña María Luisa no aceptó la disculpa. Inmediatamente la puso de patitas en la calle. Doña María Luisa era una señora muy decente y muy honrada.

Y muy piadosa también. Doña María Luisa era presidenta de muchas asociaciones piadosas. Presidenta no sólo honoraria, como ocurre a veces, sino real y efectiva. Trabajaba con entusiasmo en todas ellas y don Prudencio, el párroco, bien sabía el camino de su casa en los momentos de apuro. Doña María Luisa era una señora muy piadosa.

¿Vamos ya a canonizarla? No, todavía no. Vamos a esperar un poco. Sigamos nuestro relato.

Ya dijimos antes que doña María Luisa tenía muchos criados. En las faenas de la recolección sobre todo, pasaban del centenar. Su salario estipulado consistía en una cantidad en metálico, variable, y la manutención. Esta era invariable para toda la comarca: un gazpacho a la salida del sol y dos cocidos: uno a mediodía y otro a la noche. La ración de garbanzos, una taza llena por obrero para cada uno de los cocidos.

Todos los días al amanecer, doña María Luisa se dirigía a la despensa y abría un arcón grande repleto de garbanzos. A su lado se colocaba la «hernandilla» sosteniendo con ambas manos un gran talego vacío pero con la boca abierta para tragarse todo lo que le echaran. Y doña María Luisa le echaba lo que ya sabemos que constituía la ración estipulada: una taza llena por cada obrero y cocido.

La «hernandilla» cerraba sus talegos y se encaminaba al campo, encaramada sobre un borriquillo con aguaderas. Se colocaba un sombrero de paja adornado con cintas de todos colores y empezaba a cantar las canciones de moda por aquellas tierras.

Los obreros interrumpían algunas veces sus cantares.

—¡Oye, Adelita, rica...! ¡Que todo se te va en cantar! Y así anda luego de escasa la comida...

—Bueno; ¿y a mí qué me decís?

—¡No; se lo diremos al cura, si te parece...!

Y había un malicioso guiñar de ojos y un ladear picaresco de cabezas chorreantes de sudor.

—Yo traigo lo que me dan, ¿tas enterao? A mí nadie tiene que decirme ni tanto así, que soy tan honrá como la primera.

Y volvía a sus cánticos. Pero no le salían ya tan de lo hondo ni eran tan alegres como antes. No estaba ya para fiestas.

Y tenía razón la pobre. Era tan «honrá» como la primera. Llevaba lo que le daban ¿qué más podía hacer? De nada tenía la culpa.

Vamos a explicarlo un poco. Ya dijimos arriba que doña María Luisa entregaba todos los días a la «hernandilla» una taza de garbanzos por cada obrero. Lo que no hemos dicho todavía es que cuando doña María Luisa hundía la taza de hierro en la masa de garbanzos, no la cogía sólo por el asa que, por cierto, era bien grande, sino que, disimuladamente, metía hasta el fondo de la misma su gordezuelo dedo pulgar. Y muchas veces no se contentaba con el pulgar sólo, sino que también pedía ayuda al índice. Finalmente completaba la operación con un sabio movimiento circular que imprimía a ambos dedos, con lo cual siempre se desalojaba a algún garbanzo más del sitio que ocupaba con todo derecho.

Total: quince o veinte garbanzos que doña María Luisa sustraía clandestinamente de cada una de las tazas. Que multiplicados por el número de trabajadores y luego duplicados por ser dos los cocidos que se les daban, alcanzaban una cifra de varios miles de garbanzos. O sea, unos cuantos kilitos que doña María Luisa quitaba cada día a sus trabajadores. Un robo, un verdadero robo, más o menos grande. Pero doña María Luisa jamás se acusó de ello en sus confesiones. Su conciencia por lo visto, nada le remordía. Está claro; para doña María Luisa, los Mandamientos de la Ley de Dios son... nueve.

II

Don Luciano

Si doña María Luisa vulneraba con tanta tranquilidad de conciencia la justicia commutativa que es tan clara, ¿qué no haría con la justicia social que es, de suyo, un poco más enrevesada! ¡Probablemente no tenía de ella la más ligera noticia.

¡Lástima que no conociera a don Luciano! El la hubiera enterado bien. ¡Con lo que sabía don Luciano de justicia social! ¡Con el entusiasmo que sentía por ella! ¡Como que había fundado una revista quincenal, que redactaba él solito con distintos pseudónimos para fomentarla! Un amigo mío la llamaba «El desconcilio de Trento». Porque su tono era dogmático, auténticamente dogmático, como el del Concilio, pero ¡ay! reducidos todos los dogmas de que el de Trento se ocupó a un solo y único dogma: el de la justicia social.

Y uno se llenaba, leyendo sus páginas, de una honda tristeza y de una gran compasión también hacia nuestra madre la Iglesia, tantos siglos engañada, creyéndose cristiana, y, en realidad, tan lejos de serlo.

Y se derrumbaban muchos ídolos. ¿Cómo detenerse ya, morosamente, ante el cuadro de Murillo que representa a Santa Isabel de Hungría? ¿Cómo ya admirar a aquella mujer que con tanto amor acariciaba con sus regias manos a aquellos pobres repugnantes cubiertos de úlceras y de carroña? ¿Cómo admirarla ya? Porque aquello estaba muy bien, pero luego ella se quedaba con sus palacios, sus joyas, sus dilatadas posesiones y los otros con sus miserias, sin un palmo de tierra, sin medios de vida decorosos e independientes... ¿Había allí justicia social? ¿Era aquello vida cristiana? Sin justicia social ¿cómo iba a serlo?

Pues si en los santos no se encuentra vida cristiana ¿dónde la vamos a encontrar? ¿O es, quizá, que no existe sobre la tierra? Sí. Existe. Un día me la mostró don Luciano.

Don Luciano me tenía una antipatía clara. Y es que yo siempre terminaba nuestras conversaciones diciéndole que también había otras muchas cosas, que sólo con la justicia social no estaba todo hecho... Estas afirmaciones mías le dejaban siempre mal sabor de boca. Y no me podía tragar, no le pasaba de los dientes. Por eso aquel día se presentó en mi casa tan contento, sabiendo que me iba a dar un soberbio palmetazo. No venía solo. Le acompañaba un religioso recién llegado de un próspero país del norte, que era el encargado de darme el varapalo.

—¡Que le diga, que le diga el Padre cómo viven allí el verdadero cristianismo, cómo han implantado la justicia social. Y no como en España, que todo se nos va en rezar!

Y se marchó tan alegre, saboreando las mieles del triunfo.

El buen padre me contó en efecto, maravillas de aquella nación en que había vivido varios años. Maravillas de organización, de trabajo, de justicia social... Daba la impresión de que aquello era un paraíso. Pero luego... ¡Ay, luego! ¡Era para taparse los oídos! Pocas iglesias con muy pocos fieles las pocas horas que estaban abiertas al culto. Pocos hogares. Pocos hijos. Muchos divorcios. Muchos paraísos, pero... artificiales. Los pecados nefandos a la orden del día. Del día, no de la noche, porque ni necesidad tenían de ocultarse entre las sombras. ¡No! ¿Por qué? ¿No era aquel un país libre? No existía allí la vergüenza de las casas de tolerancia. ¿Para qué? ¿Qué falta hacían?

¿Sabrá todo esto don Luciano? No. Seguramente no sabe nada. Le han dicho que allí había justicia social y ya no ha preguntado más. ¡Allí florecía la verdadera vida cristiana! Y Dios, ¿no tiene derecho a nada, don Luciano? ¿Y los hijos? Y las buenas costumbres? ¿Y...

Para Beber...

AGUA FONTER

Pero no, no sigamos preguntando. Don Luciano no contestará. O contestará a todo que sí, porque sabe la doctrina cristiana. Da lo mismo. Eso es lo que sabe. Lo que cree, lo que profesa al menos con el lenguaje de los hechos, es bien distinto. Para don Luciano, los Mandamientos de la Ley de Dios están reducidos a uno sólo y único mandamiento: el de la justicia social.

III

Juanito Alonso

No tenemos más remedio que poner aquí el nombre de Juanito Alonso. ¡Y lo sentimos! Con lo simpático que es! ¡Con lo que todo el mundo lo quiere! Por eso se le llama así, en diminutivo cariñoso, a pesar de que ya es un hombre hecho y derecho.

A Juanito Alonso se le quiere porque es muy simpático, como hemos dicho, pero además, porque... siempre se le encuentra: cuando se necesitan cinco duros, que para eso heredó una pingüe fortuna; cuando se necesita un consejo, que para eso terminó dos carreras, universitarias. ¡Qué lástima tener que poner ahora aquí su nombre! Pero es necesario, no hay más remedio que hacerlo, ¡qué lástima!

—¡Qué lástima! —eso es lo que le dicen sus buenos amigos cuando tienen la suficiente confianza y ascendencia sobre él, como el P. Jacinto, su condiscípulo en la Universidad, que después se hizo jesuita—. —¡Qué lástima, qué lástima, Juanito, con tantas cosas buenas como tienes y que todo lo echas a perder por una cosa tan...

Pero Juanito Alonso, sin dejarle terminar, se echa a reír a carcajadas...

—¡Ah, pecados de amor...! ¡Pecados de amor...!

Y vuelve a sus carcajadas sin molestarse por la advertencia, pero sin preocuparse tampoco.

—¡Pecados de amor...! ¡Pecados de amor...!

Yo no sé si Juanito Alonso tiene alguna Bula especial para los «pecados de amor», o cree que no son pecados, o que Dios los perdona por una sencilla jactancia o por tomar agua bendita. El hecho es que siempre que el P. Jacinto le dice —y se lo dice siempre que puede— ¡Qué lástima, qué lástima Juanito! Juanito se echa a reír a carcajadas estrepitosas entre las cuales apenas puede pronunciar:

—¡Ah, pecados de amor! ¡Pecados de amor!

Y el P. Jacinto se queda sin poder comprender esta conducta de su amigo tan simpático, tan generoso, y sin embargo...

Sencillamente, lector, para Juanito Alonso los Mandamientos de la Ley de Dios no son diez. Ha bo-

rrado el sexto y no sabemos si el noveno. Todos los demás los cumple bien.

Para Juanito Alonso los Mandamientos de la Ley de Dios son ocho, o todo lo más nueve. ¡Qué lástima!

IV

San Juan Evangelista

San Juan Evangelista fue el Apóstol que vivió más años. Ya todos los demás habían coronado sus trabajos apostólicos con el testimonio del martirio y él andaba todavía de una en otra cristiandad con su paso vacilante y su encanecida y luenga barba. Su llegada a cualquiera de ellas era un gran acontecimiento. Se sabía desde mucho antes y no había cristiano que no estuviera preparándose con diligencia: aumentaba sus oraciones, despuntaba su pluma de ave para escribir la más pequeña enseñanza que se desprendiera de aquellos autorizados labios. ¡El discípulo amado! El que, en la última cena, reclinó su cabeza en el sagrado pecho de Jesús! ¡Qué secretos habría para él en la doctrina y sentimientos del Salvador?

San Juan apenas podía ya moverse. Pero no importaba; había allí muchos brazos, jóvenes y robustos, que con veneración le llevaban al lugar de reunión y allí le colocaban en el sitio adecuado.

—Maestro, di...

Y los ojos se clavaban anhelantes en el venerable rostro, y los oídos se aguzaban, y las bocas se abrían, hambrientas de verdades...

—Maestro, di...

Y San Juan hablaba haciendo un esfuerzo para que su voz llegase a todos. Y decía...


—¡Hijitos míos! Que os améis los unos a los otros. Y bajaba del púlpito. El sermón había terminado.

Y así un día y otro. Así en una cristiandad y en otra y en todas aquellas cristiandades que había fundado y regido tantos años, con los ejemplos más puros de todas las virtudes. Los cristianos le veneraban, le amaban de corazón, pero... Ellos no se atrevían a confesárselo a sí mismos, pero... quedaban defraudados. ¡Siempre lo mismo...!

Pero de esto ¿quién decía al Apóstol una palabra? Se inclinaban reverentes a su paso trabajoso, besaban su estola, recibían su bendición...

—¡Adiós! Hasta otra visita. Rogad por nosotros

Concluirá en el próximo número



1ª CATEGORIA

HOTEL ULTONIA

Ada. Jaime I, n.º 22 - Tel. 4187 - 234

GERONA - (España)



El aspecto externo difiere muy poco en todos los casos: son cajas totalmente inhumanas, sin nada animado en su superficie, como no sean las ruedas que giran a distintas revoluciones y las luces que parpadean multicolores, y silenciosas, con excepción del monótono murmullo que delata el contenido electrónico.

Sin embargo, esas son las computadoras, los cerebros mecánicos que están detrás de una revolución que ya promete expandir el alcance de la mente humana hasta mucho más allá de lo que puede haber pensado su imaginación.

Computadoras electrónicas se las llama en líneas generales, y de común tienen que entre sus engranajes y sus bandas magnéticas se mueve el futuro de la humanidad. Su materia prima es información, pero información reducida a trozos, codificada en bandas o tarjetas para el análisis, la comparación, la correlación. Su tarea enormemente compleja es extraer de toda su información una conclusión lógica que el hombre pueda comprender y utilizar en una serie de campos que crece vertiginosamente cada día.

Y hay una moral en torno de las computadoras. Porque no todos creen que sirven sólo para crear el bien. Algunos ya empiezan a preocuparse acerca de sus posibles efectos maléficos sobre la sociedad y los individuos.

Alder Perlman, presidente del Sistema Ferroviario Central de Nueva York, entiende que las computadoras son capaces de llevar a «una mediocridad planeada que invada todas las facetas de la vida».

Y una autoridad tan importante como Arthur Watson, el presidente de IBM World Trade Corporation, acaba de advertir que las decisiones ejecutivas jamás deberían dejarse a los cerebros electrónicos.

Watson ha puesto en tela de juicio incluso que los grandes sistemas de computadoras del futuro vayan a dejar lugar «al dinamismo, la imaginación, el esfuerzo creativo y la confianza humana en sus propios negocios».

Pero, dejando a un lado las posibles consecuencias sociales o morales, ahí están las máquinas como una dura realidad.

Un fabricante de salchichas de Illinois utiliza una computadora para saber cuál es la mejor mezcla de carne que debe poner a su productos al menor costo, y un médico de Nueva York estudia el código genético de la vida en otra computadora exacta-

Máquinas Electrónicas ¿amigas o enemigas?

por JOHN T. CUNIFF

tamente igual a la del salchichero; la Impositiva trata de descubrir con estas máquinas evasivos contribuyentes; la dirección de un colegio secundario alumnos sobresalientes en potencia ocultos detrás de los aparentemente remolones; un garito cualquiera puede coleccionar sus chances en cualquier juego, pero en la Universidad de Stanford con una computadora similar se miden cuestiones tan abstractas como la tensión mundial.

Las cualidades esenciales de las computadoras no son muchas, pero son importantísimas y «muy personales». En primer lugar está la velocidad, y luego la capacidad para manejar grandes masas de información de las que pueden extraerse todas las conclusiones importantes, y evitando el error humano, naturalmente.

He aquí algunos ejemplos:

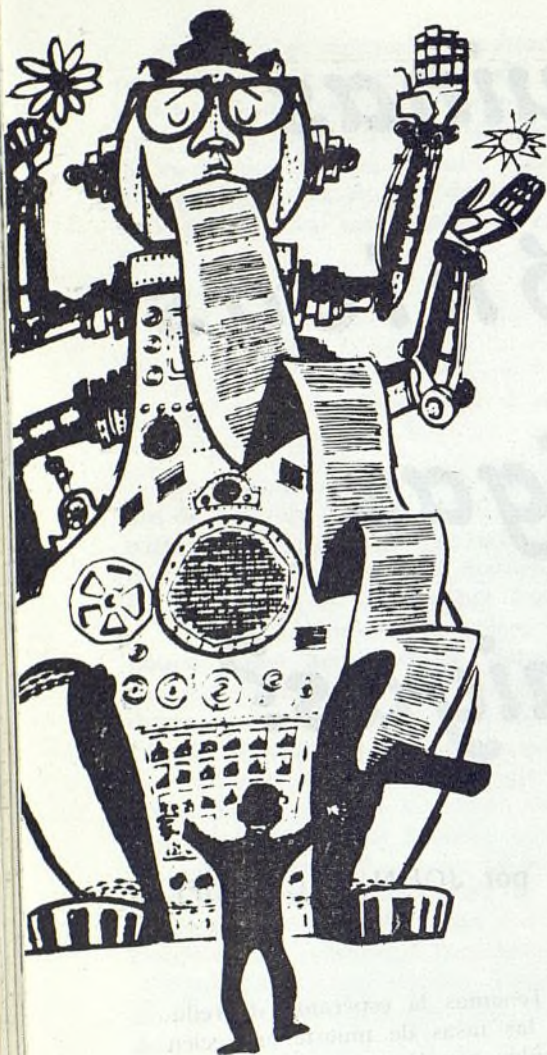
El Dr. Sydney H. Kane, pediatra, había descubierto que cada año 800.000 mujeres embarazadas llegaban al parto dando a luz hijos prematuros, defectuosos o tenían complicaciones de cualquier índole, todo ello a pesar de la moderna ciencia del diagnóstico. Ahora, con los auspicios de la Fundación para las Investigaciones Médicas de los Estados Unidos, el Dr. Kane se limita a diagnosticar estadísticas más bien que pacientes, y su objeto es determinar las características de repetición de los casos.

«Tenemos la esperanza de reducir las tasas de muerte en recién nacidos por lo menos en 12.000 a 14.000 anualmente, dice el doctor Kane. «Lo haremos mediante el procedimiento de datos electrónicos, además de obtener gran cantidad de información valiosa para nuevos proyectos de investigación.»

En un simposio realizado en Chicago, un abogado explico en qué forma las computadoras permitirán el inmediato análisis de 2.250.000 decisiones de tribunales norteamericanos, eliminando así algunos de los factores humanos comprometidos en la administración de justicia. «Las computadoras podrán significar un perfeccionamiento y una eficiencia en la administración de justicia que el hombre, sin la ayuda de las máquinas, nunca podría alcanzar», ha dicho Reed C. Lawlor.

En la Universidad de Michigan el Dr. William J. Schull está tratando de descubrir cuántos genes dañados posee el ser humano promedio. Cada paso en esa investigación requiere un millón de cálculos. Ninguno de esos trabajos se podría haber hecho hace veinte años a menos que se invirtiera en ellos una enorme cantidad de tiempo y de dinero.

«Nuestro rápido crecimiento en materia de conocimientos en casi todos los campos, lo que ahora sabemos sobre casi todas las cosas se ha duplicado en esta generación»,



comentó recientemente Glenn Seaborg, presidente de la Comisión Atómica y ganador del Premio Nobel.

Hasta no hace mucho, la mayor parte de esa información se iba acumulando en una enorme pila a medida que cada minutos se sumaban 2.000 nuevas páginas de libros, diarios, e informes publicados en todo el mundo. Si una persona tratase de mantenerse informado con esa avalancha de material simplemente leyéndolo, fatalmente se iría quedando atrás a razón de 1.151.200.000 páginas por año. Pero los sistemas de computadoras del tipo de Walnut han sido diseñados para resolver ese problema.

Walnut fue construido por la Internacional Business Machines Corporation para recuperar dentro de un lapso de cinco segundos cualquier página o fotografía entre millones de trabajos impresos o mecanografiados contenidos en un archivo.

En la mayoría de las aplicaciones no se necesita esa velocidad, pero en otras es un requerimiento básico. Los cálculos para mantener un proyectil en su debida trayectoria tienen que ser automáticos, instantáneos. Mucha información re-

ferente a enfermos en tratamiento resultaría inútil si el paciente muriese antes de llegarse a una conclusión. Pues bien, las computadoras llegan a esas conclusiones y hacen esos cálculos.

Las neuromas tardan un cienmilésimo de segundo en responder a la orden o el estímulo central, pero el transistor electrónico de la computadora producen la misma respuesta de un diezmillonésimo de segundo. El millonésimo de segundo se llama microsegundo, y es al segundo como el segundo es a un lapso de 12 días.

Y aunque parezcan velocidades extraordinarias, todo indica que será algo muy lento en comparación con lo que se espera de las computadoras del futuro, que se medirán en función de nanosegundo, o sea la parte del segundo comparable a lo que un segundo es a 35 años.

Gary Clark, uno de los principales investigadores de la Burroughs Corporation, firma que fabrica computadoras, ha dado este ejemplo referente al tema de la velocidad:

«Hace un siglo los cálculos se hacían con papel y lápiz. Con ese método dos guarismos de ocho dígitos se pueden multiplicar en cien segundos; pero quien lo intente comprobará que no es muy fácil hacerlo, sobre todo sin errores. Pues bien, hoy se pueden hacer cien mil de esas multiplicaciones en un segundo, o sea diez millones de veces más rápido.»

En el porvenir uno de los principales impactos de las computadoras se advertirá en los colegios y las bibliotecas, donde la técnica de la distribución de informes sigue basándose en la página impresa. Deusse Bibby, presidente de Univac, ha dicho: «Creemos que la biblioteca del futuro utilizará la técnica electrónica para analizar no sólo las necesidades intelectuales y de distracción de los lectores, sino sus exigencias psicológicas y emocionales».

Y mucho más allá, posiblemente sólo en la mente de los visionarios, está la biblioteca central, un sistema interconectado de bibliotecas esparcidas por el mundo, de donde pueda obtenerse un poco más rápido que instantáneamente cualquier dato de cualquier parte del orbe con sólo oprimir un botón.

Como todas las cosas nuevas, la computadora tiene sus detractores y sus partidarios. Isaac L. Auerbach, un consultante, cree que la computadora y lo que ella produce podrían significar la salvación de los países subdesarrollados; pero formula este interrogante:

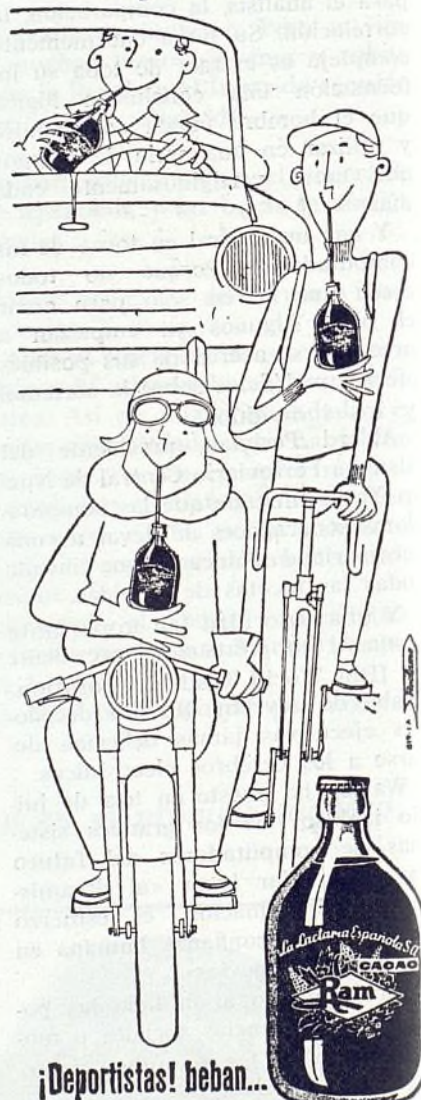
«¿Quién va a controlar las com-

putadoras que controlen la economía que eventualmente nos controlará a nosotros?»

A la sugerida posibilidad de que se utilicen mal las máquinas electrónicas, Gary Clark replica: «Cualquier forma de conocimiento humano puede ser pervertida. Tan errado sería decir que la computadora es la única solución para todos nuestros problemas».

Por otra parte, los expertos en electrónica, tratando de alejar los temores que sienten algunos, arguyen que las computadoras en realidad no son máquinas pensantes, sino máquinas para hombres pensantes. Sencillamente una bestia bien adiestrada para soportar una carga y que obedece las órdenes del hombre.

Ram... Ram... Rampataplán!



¡Deportistas! heban...

CACAO RAM

RELOJERIA BENET

Fundada en 1850



San Cristóbal, 4

VICH

*Las había
probado
todas...*
*...y escogió
las escuelas*
MASSE

Hablar, leer y escribir
INGLES
FRANCES
ALEMAN

sin pretensiones litera-
rias, pero en poco tiempo
y **CORRECTAMENTE**

PROFESORES NATIVOS,
¡¡50 años de experiencia!!

IDIOMAS
MASSE

Canuda, 2 y Rambla de los
Estudios, 14 — Tel. 21-81-62

Selecciones

LA PLEGARIA DE UN NIÑO PAGANO

No sabemos si ríe o si llora, pero lo que es cierto es que su oración, blanca y pura tiene mucha influencia delante de Dios. Veamos lo que nos cuenta un misionero.

Llevaba mucho tiempo tratando de convertir a un ingeniero de Aeronáutica. Ni las reposadas conversaciones ni, al fin, los ataques directos, lograban hacer que el ilustre científico se rindiera. Ya dudaba yo si con estos ataques lo iba a echar todo a perder, cuando un día se me presenta en casa el ingeniero diciéndome: «Padre, quiero bautizarme». Quedé de una pieza y al poco rato le pregunté qué era lo que al fin le había movido a pedir el bautismo, después de tanta resistencia. El ingeniero me contestó: «Yo mismo estoy impresionado, pero no tengo la menor duda sobre la religión. Ha sido algo instantáneo. Era al caer de la tarde; estaban reunidos todos los de mi familia, gozando de una gran dicha,

pero natural y humana. Yo iba mirando a cada uno de mis hijos cuando sorprendo al menor, de cinco años con una cara seria. El acude a la guardería infantil de la parroquia. Al poco rato se retiró; yo desasosegado, mandé a otro hermano que lo trajera. Volvió completamente sereno y alegre. Lo llamé, lo senté sobre mis rodillas y le pregunté: «Teccian, ¿a dónde has ido? ¿Qué has hecho?». El respondió: «He estado orando». «¿A quién?». «A Dios». «Y qué le has pedido?». El niño me acarició diciéndome: «He pedido a Dios que escuches al Padre y te bautices».

Al momento desaparecieron todas mis dudas y recelos. La oración del niño, que no duró un minuto, lo consiguió todo.

El niño era pagano. Sólo había oído en la guardería que orase para la conversión de su padre pagano. Y así lo hizo. Después se convirtió toda la familia. Dios le escuchó, porque las oraciones de los niños inocentes lo pueden todo.

Jesucristo nos dijo: «Si no lo hacéis como niños...».

HOTEL NAUTILUS

RESTAURANTE

Cocina típica internacional

Pl. S. Pedro-Tel. 545-SAN FELIU DE GUIXOLS
(Costa Brava)

SNACK BAR PISTA

S A V O Y

Gran surtido en tapas calientes.

Precios económicos. Excelente servicio.

PALAMOS (Costa Brava, Gerona) Tel. 346

DAKAR

Dakar crece al ritmo de un kilómetro por año. Es una población rica, plena de salud y de vida. Es la mayor ciudad del África negra y uno de los mayores puertos africanos y es un enorme centro comercial que crece constantemente. En su puerto recalán más de tres mil buques anualmente y es un constante ajeteo de visitantes y de marinos. El máximo modernismo de la ciudad lo manifiestan los barrios del centro y las «villas» de «Cap Vert», siendo el máximo exponente de la vida social el lujoso hotel N'gor, construido según las líneas de «Le Corbusier». Es magnífico el parque que domina el Hotel así como la extensa playa, una de las más bellas del oeste africano. Pese a los modernísimos edificios y centros de la capital, sus calles, debido a los atuendos de los nativos, presentan un pintoresco exotismo.

Es digno de visitarse el pueblo de los pescadores en la punta de Cabo Verde, así como la Casa de los negreros, un tosco edificio que fue hasta el pasado siglo la casa de los esclavos, se encuentra situada en la isla de Gorée, tristemente célebre, que en tiempos de piratas y aventureros, fue centro de trata de esclavos.

También interesante es el barrio africano o indígena llamado Médina, en donde además de sus extrañas viviendas pueden admirarse las más raras vestimentas y los tipos más singulares.

Dakar posee también maravillosos centros deportivos, practicándose toda clase de deportes.

Es admirable, la puesta del sol en el mar, contemplada desde las alturas cercanas a la ciudad.

"Baños de Castelldefels, S. A."

*Establecimientos de baños «Tallarinas»
y «Apeadero»*

Este último de nueva planta

Urbanización y saneamiento de terrenos

COLEGIO SAGRADO CORAZON *(Centro seglar)*

Dtor. D. Víctor Chavarria Roca

Jardín de infancia - Parvulario - Primaria
(niños-niñas) - Bachillerato - Media pensión
Servicio de coche - Cursillo de verano
Plazas limitadas - Matrícula abierta para
el próximo curso

c/. Nena Casas, 72 (torre) - Tel. 250 44 45
SARRIA (Tres Torres)



Dakar: Plaza Protet (Fcto Air France)



MUTUALIDAD DE LA F.I.A.T.C.

BARCELONA - 10

SEGUROS

Responsabilidad Civil
Combinado de Automó-
viles - Accidentes de
Trabajo e Individual
Incendios - Cristales
Señores Letrados
Teléfono * 225 31 01

Av. J. Antonio, 702

SEGURO ENFERMEDAD

Cotización 225 56 29

Prestaciones 225 41 96

Avda. José Antonio, 665
(Inmuebles Propiedad)

SERVICIOS

Clínica Tel. 226 39 85
(Servicio permanente)

Dispensario 225 82 70

Accidentes de Trabajo
e Individual 225 12 87

Av. J. Antonio, 665

Organització Hotelera CASES

ORDINO (ANDORRA)
HOTEL COMA - ORDINO

Alçada 1.304 metres, obert tot l'any
Esqui-Teleski-Pesca-Caça i Garatge
PISTA DE TENIS - PISCINA

HOTEL CASAMANYA - ORDINO
Calefacció central - Asensor - Cuina
típica e internacional - Garatge
Tarrasa - Pista de patins

HOTEL PALANQUES-LA MASSANA
A 1.152 metres d'alçada
Saló de lectura-Excursions amb «jeep»
Restaurant - Tarrasa - Caça i pesca

HOTEL PIC - MARI
PAS DE LA CASA - ANDORRA
Alçada 2.100 metres
Maravelloses pistes de ski,
Neu durant sis mesos
Cuatre teleskis - Sala de Festes
Tarrasa - Solariu - Calefacció

Recambios textiles - Variadores y reductores
de velocidad - Toda clase de suministros
industriales - Cueros para la industria
Productos patentados

Comercial Industrial CASADESUS
S. A.

Ctra. Cardona, 6 - Tel. 3417
MANRESA
Valencia, 160-162 - Tel. 250 22 63
BARCELONA

ESPORTS ESORTS
FILLS VILADOMAT VILADOMAT
LES ESCALDES ANDORRA LA VELLA
Telèfon 87

Equips deportius per:
ESQUI - ALTA MUNTANYA - CAMPING
CENTRE DE TELESQUIS D'ENVALIRA
HOTEL «PIC BLANC»
REFUGI «GRAU ROIG»

MAGATZEMS CATALUNYA

Aparells Electro-Domestics - Fotografics
Vaixel es Duralex - Tabacs
Acer inoxidable - Porcelanes de Limoges

GALERIES CASINO

LES ESCALDES (Principat d'Andorra)

FABRICA DE BEGUDES CARBONIQUES

L'ANDORRANA, S. A.

PIC D'OR

...

LES ESCALDES (Principat d'Andorra)

HOTEL RESTAURANT

GLORIA

CHRISTIAN - CARALP

Telèfon 46

SANT JULIA DE LORIA (Valls d'Andorra)

FARMACIA DE LES VALLS

J. GOUAZE

Pharmacien diplome de la Faculte Mixte de
Medicine et de Pharmacie de Toulouse

Tel. 37 LES ESCALDES (Andorra)

GRAN HOTEL "MARTICELLA"

Restaurant - 100 habitaciones a tot confort
Calefacció - Aigues termals - Altitud 1.600
mètres - Servei de taxi - Garatge

LES ESCALDES (Principat d'Andorra)

MAGATZEMS

CHAMPS ELISEES

Presenten les ultimes novetats de Paris
y Lyon

LES ESCALDES (Andorra)

JOSE BATLLO

Cnccesionario para el Principado de Andorra
Exposición y venta - Recambios y Accesorios

Alfa Romeo

Avda. Carlemany, 97 - Telèfon 16
SERVICIO OFICIAL • GARAGE CENTRAL

Teléfono n.º 21 (aviso)
LES ESCALDES (Principat d'Andorra)

Noticiario

UNA ORACION COMUN EN LAS ESCUELAS DE TANGANYKA PARA LAS DIFERENTES CONFESIONES RELIGIOSAS

DOR-ES SALAAM. — En el curso de un encuentro que ha reunido en Dar-es-Salaam a los Secretarios de Educación de la Conferencia Episcopal de Tanganyka y a sus colegas de las Iglesias protestantes, ha sido propuesto que se redacte una plegaria común para todas las confesiones cristianas, y que se recite en todas las escuelas el comienzo de las clases. Los Obispos católicos han autorizado al Secretario de Educación a redactar, en colaboración con los protestantes, un proyecto de oración común, y han expresado el deseo de que esta plegaria se redacte de tal manera que pueda eventualmente ser admitida también por los musulmanes. — (OFIM).

MISIONEROS SEGLARES ESTADOUNIDENSES PARA AMERICA LATINA

DAVENPORT (Iowa). — Dos familias y un joven han recibido de Mons. Ralph L. Hayer, obispo de Davenport, la cruz de misionero como miembros de los Voluntarios del Papa para América latina. La familia Mallary —padre, madre y siete hijos— va a Petrópolis, Brasil y después a Bahía, para ayudar en las obras sociales de Sor Dulce. La familia Link parte con destino a Izarra, Ecuador. El mismo destino lleva Wayne Ringlien. — (OFIM).

UN SACERDOTE CATOLICO HABLA DEL CONCILIO A MISIONEROS PROTESTANTES EN EL CONGO

COQUILHATVILLE. — Los misioneros protestantes de todas las misiones de la provincia del Ecua-

dor, con ocasión de un retiro en Bolenge (sede central de las misiones protestantes del Vongo), han pedido y obtenido que un misionero católico les haga una exposición sobre el Concilio Ecuménico. El encargado de responder a esta invitación ha sido el R. P. Hulstaert, etnólogo y lingüista muy conocido. Después de la disertación el sacerdote ha respondido a las numerosas cuestiones que le fueron planteadas por un auditorio extremadamente atento y simpático. (OFIM).

CRISTIANOS EN ISRAEL

JERUSALEN. — Según el censo de 1961, recientemente publicado por la Oficina Central de Estadística, hay en Israel 50.543 cristianos, o sea un 2,3 por ciento de la población de este país. Los católicos de rito melquita llegan a 20.313, los griegos ortodoxos a 15.473. Los católicos de rito latino son 7.408, los de rito maronita 2.644, y los protestantes llegan a 1.704. El resto pertenece a otras iglesias protestantes. (OFIM).

¿HA PEDIDO FIDEL CASTRO MISIONEROS CATOLICOS?

PARIS. — Con motivo de la recepción celebrada en la Nunciatura Apostólica de Cuba para celebrar la coronación de S. S. Pablo VI, Fidel Castro departió familiarmente con los invitados del Nuncio y confirmó a Mons. Zacchi que estaba de acuerdo en dejar entrar en Cuba a misioneros católicos (principalmente belgas y canadienses) para reemplazar a los numerosos sacerdotes que han sido expulsados o se han marchado de Cuba. Se sabe que ya desde el año pasado fue el mismo Gobierno cubano el que había tomado la iniciativa de solicitar sacerdotes canadienses; pero no se conocen detalles sobre la respuesta dada a esta invitación. (OFIM).

Maderas J. BARDOLET

C. San Jorge, 1-Tel. 289 18 06

V I C H

Misiones

CATOLICAS

ORGANO OFICIAL DEL SECRETARIADO DE MISIONES DE LA PROVINCIA ECLESIASTICA TARRACONENSE — REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: CALLE CASPE, 108 — APARTADO 776 — TELÉFONO 225 17 26, BARCELONA (10) — SUSCRIPCIÓN: ANUAL, 80 PTAS.; SEMESTRAL, 40; NÚMERO SUELTO, 8. PARA LA SUSCRIPCIÓN ANUAL DE ULTRAMAR \$ U.S.A. 1.60. Depósito legal: B. 7276 - 1958

Año LXIV - 899

Septbre 1963

Nuestra portada: Esta Hermana, es médico y además religiosa de Maryknoll, y dirige la clínica católica de Pusán. Graduada en la Universidad de New York une a sus conocimientos un gran amor a los niños y a los enfermos, llevando a cabo una misión ejemplar en Corea del Sur.

«EL ROSARIO MISIONERO». Ediciones Combonianas. Arturo Soria, 103, Madrid. Un opúsculo de 56 páginas con cubiertas a cuatro colores, con una presentación elegante y atractiva, con una explicación clara y profunda enriquecido con dibujos en negro y color, precio 12 ptas.

Para seguir la Santa Misa con mayor comprensión del alto misterio que se celebra sobre el altar, es indispensable un misal o algo que te guíe en tu meditación. Para compenetrarte con el santo Rosario de la cruzada mundial de oración por el mundo te hace falta un subsidio indispensable:

«EL ROSARIO MISIONERO».

Rezando el ROSARIO MISIONERO, se siente uno más católico, da la vuelta al mundo abrazando a todos los continentes, a todos los pueblos en la oración.

Si no quieres olvidarte de rezar el Rosario «a lo católico», hazlo siempre con un *rosario misionero*. Un Rosario que, con sus cuentas en color, te pone intuitivamente en contacto con todos los continentes y los pueblos de la tierra.

HOMERES COMO LOS DEMAS, por Raul de Fo...llereau, 230 páginas 12x19 cms., 65 ptas. Ediciones Combonianas, Arturo Soria, 103, Madrid (17).

Palabras del prólogo de esta magnífica obra del Vagabundo de la Caridad:

El mundo entero conoce actualmente el problema.

Se condensa en dos líneas:

DE DIEZ A QUINCE MILLONES DE LEPROSOS SUFREN EN EL MUNDO.

EL 80 POR 100 DE ELLOS PERMANECE TODAVIA SIN CUIDADOS, SIN AYUDA, SIN AMOR.

¿Dónde se encuentran? Algunos —desgraciados— encerrados en leproserías, que no son con frecuencia, otra cosa que cárceles o campos de concentración.

Pero la mayoría escondidos en los bosques o entre la maleza, en el fondo de sus chozas, ocultando sus llagas, «haciéndose los muertos», para no convertirse en esos muertos-vivientes, que yo he encontrado con tanta frecuencia. Tal es la situación.

No puede decirse que esta situación honre al hombre ni a lo que él llama —con cierto desca- ro— su «civilización».

Una vieja amiga me ha dicho, con una sonrisa muy dulce: «¡Qué cansado debe de sentirse usted!»

No lo sé. A decir verdad, no me lo he preguntado nunca.

Lo que sí sé es que de 10 a 15 millones de seres humanos, que son mis hermanos, gimen o se pudren en el mundo, y se desesperan. Y que pueden ser salvados.

Por lo que continuaré —sin «turismo» y sin «literatura»— descubriéndolos, visitándolos, socorriéndolos. Y evocando, ante las gentes terriblemente dichosas, las llagas que hierven de gusanos o de moscas, los campos de concentración inmundos, las farmacias vacías, los guardianes disfrazados de enfermeros, las alambradas, los centinelas, los fusiles. Y hablaré de los enfermos hambrientos, desnudos, aterrorizados.

Y gritaré tan fuerte y durante tanto tiempo, que la conciencia universal no tendrá más remedio que despertar de su letargo. Y los voluntariamente ciegos, los voluntariamente sordos, los que se visten de etiqueta para arreglar el mundo y evocan las grandes hambres mordiscando bizcochos acabarán, antes o después, por oírme.

Y partiré de nuevo tantas veces y tan lejos como sea preciso, hasta que sean abolidas tantas desgracias injustas, hasta que todos los que viven tengan derecho a la vida.

Y hasta que los leprosos, esos parias de la historia, lleguen a ser HOMBRES COMO LOS DEMAS.

SASTRERIA UNIVERS

TAILLEUR - COUTURIER

Sastre - Modisto

EXCLUSIVITATS

Draperia Anglesa i Francesa

CAMISES, CORBATES ARTICLES HOME

LES ESCALDES - Tel. 103 (Valls d'Andorra)

SAN PANCRACIO

MARMOLES
PIEDRAS
GRANITOS

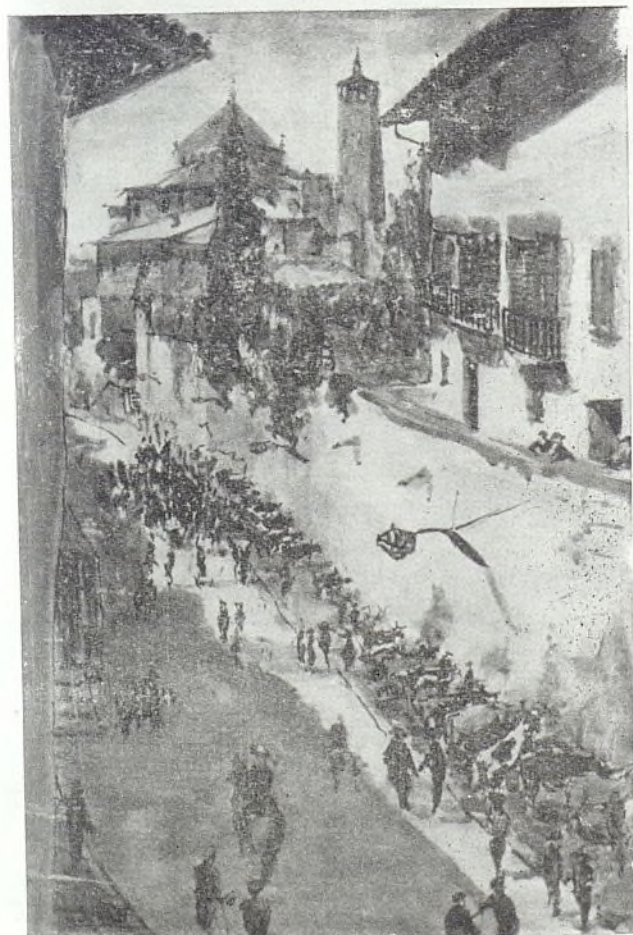
BARCELONA
LAUJA 29.11.11.12.13.14.15.16.17.18.19.20.21.22.23.24.25.26.27.28.29.30.31.32.33.34.35.36.37.38.39.40.41.42.43.44.45.46.47.48.49.50.51.52.53.54.55.56.57.58.59.60.61.62.63.64.65.66.67.68.69.70.71.72.73.74.75.76.77.78.79.80.81.82.83.84.85.86.87.88.89.90.91.92.93.94.95.96.97.98.99.100.101.102.103.104.105.106.107.108.109.110.111.112.113.114.115.116.117.118.119.120.121.122.123.124.125.126.127.128.129.130.131.132.133.134.135.136.137.138.139.140.141.142.143.144.145.146.147.148.149.150.151.152.153.154.155.156.157.158.159.160.161.162.163.164.165.166.167.168.169.170.171.172.173.174.175.176.177.178.179.180.181.182.183.184.185.186.187.188.189.190.191.192.193.194.195.196.197.198.199.200.201.202.203.204.205.206.207.208.209.210.211.212.213.214.215.216.217.218.219.220.221.222.223.224.225.226.227.228.229.230.231.232.233.234.235.236.237.238.239.240.241.242.243.244.245.246.247.248.249.250.251.252.253.254.255.256.257.258.259.260.261.262.263.264.265.266.267.268.269.270.271.272.273.274.275.276.277.278.279.280.281.282.283.284.285.286.287.288.289.290.291.292.293.294.295.296.297.298.299.300.301.302.303.304.305.306.307.308.309.310.311.312.313.314.315.316.317.318.319.320.321.322.323.324.325.326.327.328.329.330.331.332.333.334.335.336.337.338.339.340.341.342.343.344.345.346.347.348.349.350.351.352.353.354.355.356.357.358.359.360.361.362.363.364.365.366.367.368.369.370.371.372.373.374.375.376.377.378.379.380.381.382.383.384.385.386.387.388.389.390.391.392.393.394.395.396.397.398.399.400.401.402.403.404.405.406.407.408.409.410.411.412.413.414.415.416.417.418.419.420.421.422.423.424.425.426.427.428.429.430.431.432.433.434.435.436.437.438.439.440.441.442.443.444.445.446.447.448.449.450.451.452.453.454.455.456.457.458.459.460.461.462.463.464.465.466.467.468.469.470.471.472.473.474.475.476.477.478.479.480.481.482.483.484.485.486.487.488.489.490.491.492.493.494.495.496.497.498.499.500.501.502.503.504.505.506.507.508.509.510.511.512.513.514.515.516.517.518.519.520.521.522.523.524.525.526.527.528.529.530.531.532.533.534.535.536.537.538.539.540.541.542.543.544.545.546.547.548.549.550.551.552.553.554.555.556.557.558.559.560.561.562.563.564.565.566.567.568.569.570.571.572.573.574.575.576.577.578.579.580.581.582.583.584.585.586.587.588.589.590.591.592.593.594.595.596.597.598.599.600.601.602.603.604.605.606.607.608.609.610.611.612.613.614.615.616.617.618.619.620.621.622.623.624.625.626.627.628.629.630.631.632.633.634.635.636.637.638.639.640.641.642.643.644.645.646.647.648.649.650.651.652.653.654.655.656.657.658.659.660.661.662.663.664.665.666.667.668.669.670.671.672.673.674.675.676.677.678.679.680.681.682.683.684.685.686.687.688.689.690.691.692.693.694.695.696.697.698.699.700.701.702.703.704.705.706.707.708.709.710.711.712.713.714.715.716.717.718.719.720.721.722.723.724.725.726.727.728.729.730.731.732.733.734.735.736.737.738.739.740.741.742.743.744.745.746.747.748.749.750.751.752.753.754.755.756.757.758.759.760.761.762.763.764.765.766.767.768.769.770.771.772.773.774.775.776.777.778.779.780.781.782.783.784.785.786.787.788.789.790.791.792.793.794.795.796.797.798.799.800.801.802.803.804.805.806.807.808.809.810.811.812.813.814.815.816.817.818.819.820.821.822.823.824.825.826.827.828.829.830.831.832.833.834.835.836.837.838.839.840.841.842.843.844.845.846.847.848.849.850.851.852.853.854.855.856.857.858.859.860.861.862.863.864.865.866.867.868.869.870.871.872.873.874.875.876.877.878.879.880.881.882.883.884.885.886.887.888.889.890.891.892.893.894.895.896.897.898.899.900.901.902.903.904.905.906.907.908.909.910.911.912.913.914.915.916.917.918.919.920.921.922.923.924.925.926.927.928.929.930.931.932.933.934.935.936.937.938.939.940.941.942.943.944.945.946.947.948.949.950.951.952.953.954.955.956.957.958.959.960.961.962.963.964.965.966.967.968.969.970.971.972.973.974.975.976.977.978.979.980.981.982.983.984.985.986.987.988.989.990.991.992.993.994.995.996.997.998.999.1000.1001.1002.1003.1004.1005.1006.1007.1008.1009.1010.1011.1012.1013.1014.1015.1016.1017.1018.1019.1020.1021.1022.1023.1024.1025.1026.1027.1028.1029.1030.1031.1032.1033.1034.1035.1036.1037.1038.1039.1040.1041.1042.1043.1044.1045.1046.1047.1048.1049.1050.1051.1052.1053.1054.1055.1056.1057.1058.1059.1060.1061.1062.1063.1064.1065.1066.1067.1068.1069.1070.1071.1072.1073.1074.1075.1076.1077.1078.1079.1080.1081.1082.1083.1084.1085.1086.1087.1088.1089.1090.1091.1092.1093.1094.1095.1096.1097.1098.1099.1100.1101.1102.1103.1104.1105.1106.1107.1108.1109.1110.1111.1112.1113.1114.1115.1116.1117.1118.1119.1120.1121.1122.1123.1124.1125.1126.1127.1128.1129.1130.1131.1132.1133.1134.1135.1136.1137.1138.1139.1140.1141.1142.1143.1144.1145.1146.1147.1148.1149.1150.1151.1152.1153.1154.1155.1156.1157.1158.1159.1160.1161.1162.1163.1164.1165.1166.1167.1168.1169.1170.1171.1172.1173.1174.1175.1176.1177.1178.1179.1180.1181.1182.1183.1184.1185.1186.1187.1188.1189.1190.1191.1192.1193.1194.1195.1196.1197.1198.1199.1200.1201.1202.1203.1204.1205.1206.1207.1208.1209.1210.1211.1212.1213.1214.1215.1216.1217.1218.1219.1220.1221.1222.1223.1224.1225.1226.1227.1228.1229.1230.1231.1232.1233.1234.1235.1236.1237.1238.1239.1240.1241.1242.1243.1244.1245.1246.1247.1248.1249.1250.1251.1252.1253.1254.1255.1256.1257.1258.1259.1260.1261.1262.1263.1264.1265.1266.1267.1268.1269.1270.1271.1272.1273.1274.1275.1276.1277.1278.1279.1280.1281.1282.1283.1284.1285.1286.1287.1288.1289.1290.1291.1292.1293.1294.1295.1296.1297.1298.1299.1300.1301.1302.1303.1304.1305.1306.1307.1308.1309.1310.1311.1312.1313.1314.1315.1316.1317.1318.1319.1320.1321.1322.1323.1324.1325.1326.1327.1328.1329.1330.1331.1332.1333.1334.1335.1336.1337.1338.1339.1340.1341.1342.1343.1344.1345.1346.1347.1348.1349.1350.1351.1352.1353.1354.1355.1356.1357.1358.1359.1360.1361.1362.1363.1364.1365.1366.1367.1368.1369.1370.1371.1372.1373.1374.1375.1376.1377.1378.1379.1380.1381.1382.1383.1384.1385.1386.1387.1388.1389.1390.1391.1392.1393.1394.1395.1396.1397.1398.1399.1400.1401.1402.1403.1404.1405.1406.1407.1408.1409.1410.1411.1412.1413.1414.1415.1416.1417.1418.1419.1420.1421.1422.1423.1424.1425.1426.1427.1428.1429.1430.1431.1432.1433.1434.1435.1436.1437.1438.1439.1440.1441.1442.1443.1444.1445.1446.1447.1448.1449.1450.1451.1452.1453.1454.1455.1456.1457.1458.1459.1460.1461.1462.1463.1464.1465.1466.1467.1468.1469.1470.1471.1472.1473.1474.1475.1476.1477.1478.1479.1480.1481.1482.1483.1484.1485.1486.1487.1488.1489.1490.1491.1492.1493.1494.1495.1496.1497.1498.1499.1500.1501.1502.1503.1504.1505.1506.1507.1508.1509.1510.1511.1512.1513.1514.1515.1516.1517.1518.1519.1520.1521.1522.1523.1524.1525.1526.1527.1528.1529.1530.1531.1532.1533.1534.1535.1536.1537.1538.1539.1540.1541.1542.1543.1544.1545.1546.1547.1548.1549.1550.1551.1552.1553.1554.1555.1556.1557.1558.1559.1560.1561.1562.1563.1564.1565.1566.1567.1568.1569.1570.1571.1572.1573.1574.1575.1576.1577.1578.1579.1580.1581.1582.1583.1584.1585.1586.1587.1588.1589.1590.1591.1592.1593.1594.1595.1596.1597.1598.1599.1600.1601.1602.1603.1604.1605.1606.1607.1608.1609.1610.1611.1612.1613.1614.1615.1616.1617.1618.1619.1620.1621.1622.1623.1624.1625.1626.1627.1628.1629.1630.1631.1632.1633.1634.1635.1636.1637.1638.1639.1640.1641.1642.1643.1644.1645.1646.1647.1648.1649.1650.1651.1652.1653.1654.1655.1656.1657.1658.1659.1660.1661.1662.1663.1664.1665.1666.1667.1668.1669.1670.1671.1672.1673.1674.1675.1676.1677.1678.1679.1680.1681.1682.1683.1684.1685.1686.1687.1688.1689.1690.1691.1692.1693.1694.1695.1696.1697.1698.1699.1700.1701.1702.1703.1704.1705.1706.1707.1708.1709.1710.1711.1712.1713.1714.1715.1716.1717.1718.1719.1720.1721.1722.1723.1724.1725.1726.1727.1728.1729.1730.1731.1732.1733.1734.1735.1736.1737.1738.1739.1740.1741.1742.1743.1744.1745.1746.1747.1748.1749.1750.1751.1752.1753.1754.1755.1756.1757.1758.1759.1760.1761.1762.1763.1764.1765.1766.1767.1768.1769.1770.1771.1772.1773.1774.1775.1776.1777.1778.1779.1780.1781.1782.1783.1784.1785.1786.1787.1788.1789.1790.1791.1792.1793.1794.1795.1796.1797.1798.1799.1800.1801.1802.1803.1804.1805.1806.1807.1808.1809.1810.1811.1812.1813.1814.1815.1816.1817.1818.1819.1820.1821.1822.1823.1824.1825.1826.1827.1828.1829.1830.1831.1832.1833.1834.1835.1836.1837.1838.1839.1840.1841.1842.1843.1844.1845.1846.1847.1848.1849.1850.1851.1852.1853.1854.1855.1856.1857.1858.1859.1860.1861.1862.1863.1864.1865.1866.1867.1868.1869.1870.1871.1872.1873.1874.1875.1876.1877.1878.1879.1880.1881.1882.1883.1884.1885.1886.1887.1888.1889.1890.1891.1892.1893.1894.1895.1896.1897.1898.1899.1900.1901.1902.1903.1904.1905.1906.1907.1908.1909.1910.1911.1912.1913.1914.1915.1916.1917.1918.1919.1920.1921.1922.1923.1924.1925.1926.1927.1928.1929.1930.1931.1932.1933.1934.1935.1936.1937.1938.1939.1940.1941.1942.1943.1944.1945.1946.1947.1948.1949.1950.1951.1952.1953.1954.1955.1956.1957.1958.1959.1960.1961.1962.1963.1964.1965.1966.1967.1968.1969.1970.1971.1972.1973.1974.1975.1976.1977.1978.1979.1980.1981.1982.1983.1984.1985.1986.1987.1988.1989.1990.1991.1992.1993.1994.1995.1996.1997.1998.1999.2000.2001.2002.2003.2004.2005.2006.2007.2008.2009.2010.2011.2012.2013.2014.2015.2016.2017.2018.2019.2020.2021.2022.2023.2024.2025.2026.2027.2028.2029.2030.2031.2032.2033.2034.2035.2036.2037.2038.2039.2040.2041.2042.2043.2044.2045.2046.2047.2048.2049.2050.2051.2052.2053.2054.2055.2056.2057.2058.2059.2060.2061.2062.2063.2064.2065.2066.2067.2068.2069.2070.2071.2072.2073.2074.2075.2076.2077.2078.2079.2080.2081.2082.2083.2084.2085.2086.2087.2088.2089.2090.2091.2092.2093.2094.2095.2096.2097.2098.2099.2100.2101.2102.2103.2104.2105.2106.2107.2108.2109.2110.2111.2112.2113.2114.2115.2116.2117.2118.2119.2120.2121.2122.2123.2124.2125.2126.2127.2128.2129.2130.2131.2132.2133.2134.2135.2136.2137.2138.2139.2140.2141.2142.2143.2144.2145.2146.2147.2148.2149.2150.2151.2152.2153.2154.2155.2156.2157.2158.2159.2160.2161.2162.2163.2164.2165.2166.2167.2168.2169.2170.2171.2172.2173.2174.2175.2176.2177.2178.2179.2180.2181.2182.2183.2184.2185.2186.2187.2188.2189.2190.2191.2192.2193.2194.2195.2196.2197.2198.2199.2200.2201.2202.2203.2204.2205.2206.2207.2208.2209.2210.2211.2212.2213.2214.2215.2216.2217.2218.2219.2220.2221.2222.2223.2224.2225.2226.2227.2228.2229.2230.2231.2232.2233.2234.2235.2236.2237.2238.2239.2240.2241.2242.2243.2244.2245.2246.2247.2248.2249.2250.2251.2252.2253.2254.2255.2256.2257.2258.2259.2260.2261.2262.2263.2264.2265.2266.2267.2268.2269.2270.2271.2272.2273.2274.2275.2276.2277.2278.2279.2280.2281.2282.22

De nuestras Ciudades y Comarcas

A Vich, Centros de Turismo

Demos, lector, una vuelta por nuestra ciudad de Vich que, aunque sea de forma inmaterial, para ti que la conoces, te avivará el agradable recuerdo que te llevaste en tu visita, y para ti que aspiras a conocerla, quizás te decida a rendirle la pleitesía que bien merece.

Llegues en tren, o llegues en auto, la ciudad te ofrece sus modernas y anchas avenidas, nacidas alrededor del Vich típico, con la angostura de sus callejuelas centrales que hacen resaltar la esbeltez y grandeza de la gran plaza



Porticada, verdadero corazón mercantil de la ciudad y centro ancestral de su mercado que se celebra todos los sábados.

La Catedral de estilo neoclásico, con la magnífica decoración de José M.^a SERT, más de 2.000 metros cuadrados de lienzo, obra predilecta del artista; medita en la quietud de los claustros góticos de la Seo, espléndido estuche para guardar los restos del gran filósofo del siglo XIX, BALMES. Solázate con las modernas instalaciones del Museo Episcopal, importante por su contenido de pintura y escultura, románica, retablos góticos, de artes industriales litúrgicas del medioevo conocido por el valor histórico y artístico de sus piezas, bajo la sombra milenaria del campanario románico que cuidó edificar un día el célebre Abad Oliva. Satúrate de la parte vieja de Vich que ha sabido conservar el carácter austero de sus casas señoriales, con la belleza de sus calles y plazuelas, plasmadas en los lienzos por los mejores artistas. Pasea por la Bajada de la Araima, calle de la Escola-Cerrajeros-Plaza San Felipe-Plaza de Malla-Plaza Piedad y admira la belleza del Templo Romano del siglo II y los restos del Castillo de los Montcada del siglo XI.

Admira las murallas de Pedro IV y visita la casa de la Ciudad, magnífico palacio cuya primitiva construcción data del siglo XV. Y si te sobra tiempo admira las bellezas que contiene un sin fin de iglesias y edificios entre los que sobresalen Santa Teresa-Hospital de Terrades y el Claustro de Santo Domingo.

Difícil es hacer resaltar en unas pocas líneas tanta belleza. La sola enumeración de las

RAMBLA DE MONCADA, donde se conservan las murallas de Pedro IV, erigidas en 1386, al fondo la CATEDRAL.



En Vich, capital de la «plana» convergen todos los días más de 20 autobuses que recorren un total de más de 60 pueblos.

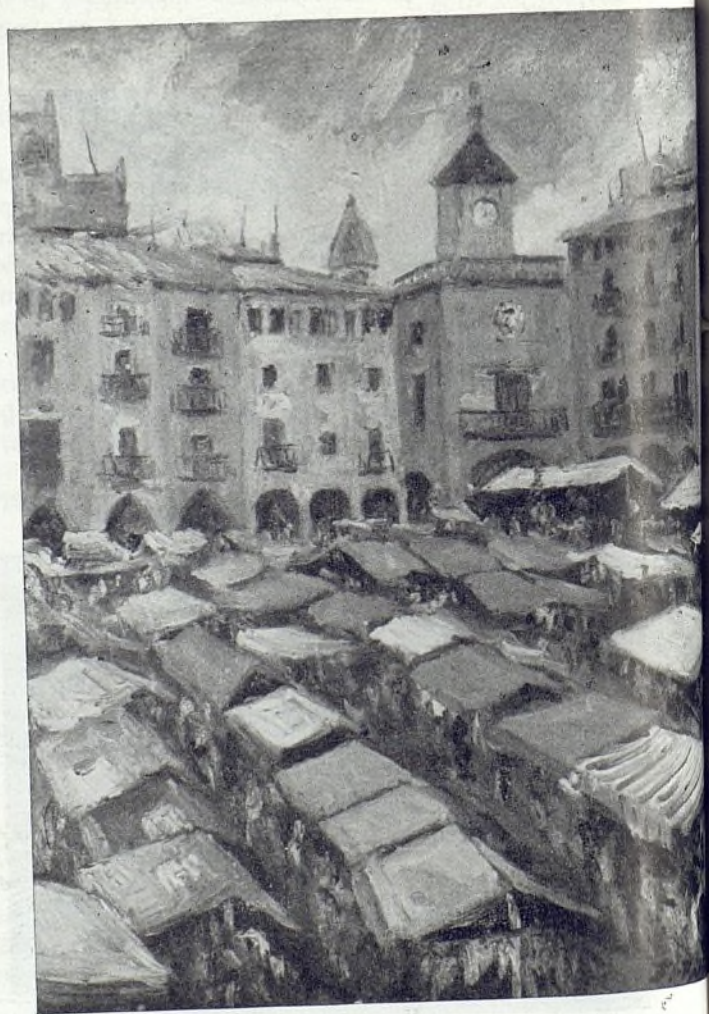
principales, da idea de su importancia turística que se aprecia no solo España, si no también en otros países del mundo a donde ha llegado el nombre de Vich por su arte, por su misticismo y por su cultura.

Y Vich no es solamente todo esto. Nuestra Ciudad tiene a efectos de su gran poder mercantil una red de carreteras que la cruzan y la comunican con las principales ciudades de la región de una manera directa, y a ambos lados de las carreteras, unos paisajes de maravilla y unos lugares deliciosos que son meta obligada de las excursiones más interesantes. El Montseny-Las Guillerries-Collsacabra-Puigse-calm guardan en el repliegue de sus montañas y en las depresiones que surcan sus ríos-

fuentes-bosques-prados unos paisajes de encanto. Y en sus pueblos Viladrau-Montseny-Brull-Taradell-Espenilves-Arbucias-San Hilario-Osor-Sau-San Julian Vilatorta-Tavertet-Cantonigros-Rupit-Vidra y otros tantos más, lugares que parecen hechos expreso para el recreo y la expansión de la vida humana.

Nuestros recuerdos que encierran todos estos pueblos en historia y leyenda nos darían tema para prolongar estas líneas indefinidamente. El carácter de estas notas trazadas a vuela de pluma, nos impiden profundizar. No obstante, con lo que dejamos anotado queda patente que si nuestra ciudad es interesante por los monumentos que encierra, no lo es menos como centro de turismo de una de las comarcas más bellas y deliciosas del país.

PLAZA MAYOR, dos aspectos típicos, donde cada sábado se celebra el mercado comarcal.





CENTRAL FRUITERA



Avda. Príncep Benlloch, 49 Telèfon 273
ANDORRA LA VELLA

PARQUE BALMES. Espacio verde de la ciudad, inaugurado en el año 1955 con jardines en torno al monumento al insigne filósofo JAIME BALMES.

OFICINA MUNICIPAL DE TURISMO

Calle Verdàguer, 18

VICH

Teléfono 2892077



Torrallardona



LES ESCALDES
(Andorra)

Cafetería Snack BELLAVISTA

ENTRADA DEL «CINEMA MODERN»

*Es serveixen emporçars, degustacions,
aperitius, es preparen sistells per a brenars
amb sandwich calents i freds.*

Servei molt cuidat.

• • •

Avinguda Meritxell - Tel. 88
ANDORRA LA VELLA

MANUEL CAIRAT RIBOT

Majorista

Torrefacció de cafés al natural

LA CECA

LA MECA

LA VALL

• • •

SANT JULIA DE LORIA (Andorra)



MUEBLES
EL REY de las CAMAS
DESDE 1886
ES LA CASA DE CONFIANZA
RIPOLL, 18 y 20
DETRAS DEL BANCO DE ESPAÑA

DROGUERIA JUNYENT

Pl. Caudillo, 26 - R. Carmen, 10
Teléfono 289-2072
V I C H

HOTEL RESTAURANTE

P A L A M O S

Calle Calvo Sotelo, 13 (Carretera de la Fosca)
Teléfono 182 PALAMÓS (Costa Brava)

B A L M E S

ESPECIALIDADES FARMACEUTICAS

V I C H

COLCHONERIA
Jaime Panadés

Tapicería - Edredones - Alfombras
Cortinajes - Lanas - Miraguanos
Rambla Hospital, 6 - Tel. 289-2067
Talleres: San Miguel, 17 - Tel. 289-2178
V I C H

PIENSOS

ESTEBAN COSTA ROCA

Obispo Morgades, 9 - Tel. 289-1715

V I C H

S. A. I. C. A.

(Sociedad Anónima Inmobiliaria Cataluña)

VENTA DE VIVIENDAS

EMPRESA CONSTRUCTORA

Director-Gerente:
JOSE CRESPO RUIZ

Avda. Generalísimo, 452 - 2.º - 1.º
Teléfono 227 14 29 - BARCELONA

Domenech & Soler Cabot
JOYEROS

PASEO DE GRACIA, 11 - TELEFONO 2 21 95 48
BARCELONA - 7

Recambios textiles - Variadores y reductores
de velocidad - Toda clase de suministros
industriales - Cueros para la industria
Productos patentados

Comercial Industrial CASADESUS, S. A.

Ctra. Cardona, 6 - Tel. 3417 — MANRESA
Valencia, 160-162 - Tel. 250 22 63
BARCELONA

Pastelería
LA VIENESA

la Casa que tiene

un nombre por sus
especialidades

Rambla Vidal, 23 - Teléfono n.º 181
SAN FELIU DE GUIXOLS



Hotel Marfany

NICOLAS DABAN G.

Les Escaldes (Valls d'Andorra)

Cuina selecta - Gran confort - Aigües termals
Condicions especials per a grups
Preus moderats

HOTEL ROC BLANC

RESTAURANTE

Habitaciones gran confort con baños de
agua termal - Panorámica sobre el valle
Situación céntrica con gran parking - Cocina
internacional - Salones para banquetes y
bodas - Abierto todo el año

Plaça dels Co-Prínceps, 5 - Tels. 146-147-148
LES ESCALDES D'ANDORRA

*Pulimentado, Cobreado, Niquelado, Cromado y
plateado de toda clase de piezas metálicas*

Galvanotecnia QUINTANA

La casa más antigua de Vich y comarca

Gral. Barrera, 8 VICH Teléfono 289 20 56

MORRAL y GUARDIA, S. L.

CONFECCIONISTA MAYORISTA

Calle Nueva, 46 - Tel. 289-1403
VICH

JUAN VILALTA FREIXA

ELABORACION DE TRIPAS PARA
CUERDAS E HILO DE SUTURA

TRIPA PARA EMBUTIDOS

Paseo José Antonio, 53, 2.º - Tels. 1263 - 1491
VICH-BARCELONA

FONDA - RESTAURANTE

DINARES

Paseo de San Antonio, 7 - Tel. 289 12 20
VICH

MAQUINARIA

RAMON CANAL

Calle Gurb, 114 - Tel. 289-1416
VICH

TALLER MECANICO

Luis Solerdelcoll Gaja

Calle Gurb, 104
VICH

Carpintería Fitó

de JAIME ROCA

Carretera de Roda, 2 - Tel. 289 1910 VICH

PRAT Y HOMS

CONTRATISTAS DE OBRAS

Gurb, 36 - Teléfono 239-1767
VICH
(Barcelona)

CASA FITO

*Concesionaria de venta de máqui-
nas de escribir, sumar y calcular*
HISPANO OLIVETTI

C. Verdaguer, 17 - Tel. 289-26 62
VICH

PAÑERIA Y CONFECCIONES

LIDER

Rambla Carmen, 18 - P. Caudillo, 30
VICH

MUEBLES DECORACION MODERNA

SUSANY

Fábrica en TONA

VENTAS:

BARCELONA

Aribau, 175 - Tel. 239 70 01

VICH

Verdaguer, 12 y 14 - Tel. 289 21 22

MANLLEU

Generalísimo, 27 y 34 - Tel. 168

PIEDRAS Y MARMOLES

EL CLAUSTRO

*Especialidad en el Arte Religioso, Funerario
y Arquitectónico*

Taller de elaboración - Fábrica de aserrar

Carretera de Roda, 26 - Camino del Escorial, s/n
Teléfono 289-21 16
VICH

Calefacción - Refrigeración - Ventilación

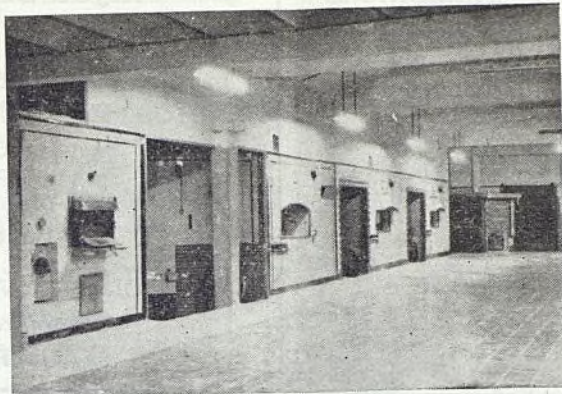
Acondicionamiento de aire

LA TERMICA, S. A.

SUCURSAL DE VICH

Verdaguer, 18 - Tels. 289-21 26 y 289-26 69

Panificadora de Vich, S. A.



PA. VIC., S. A.

Carretera de Roda, s.

Tel. 289 1843 V I C H

DECORACIONES EN YESO

JOSE NOVELLAS XICOY

Torre Capuchinos, 10 - Tel. 289-21 32
V I C H

TINTORERIA COMARCAL

El más perfecto lavado a seco
en 30 minutos

Taller:

Calle San Pedro, n.º 31
Teléfono 289 1928
V I C H

ARTE Y DECORACION SOBRE CRISTAL
Vidrios - Cristales - Espejos - Baldosas
Baldosillas - Rotulación - Grabados al ácido
Luna pulida Cristañola - Instalaciones Securit

BARNOLAS

General Barrera, 8 - Tel. 289 14 77-V I C H

Maquinaria eléctrica - Suministros industriales
Electrodomésticos

JUAN GIRBAU VILAGELIU

Almacenes y oficinas: P. Coll, 1 y Pla de
Balenyá, 6 - Talleres: Pla de Balenyá, 27
Apartado núm. 29 - Tel. 25 94 (tres líneas)
V I C H (Barcelona)

Drogas - P. Químicos - Pinturas - Herbicidas
Insecticidas - Fotografía - Perfumería

DROGUERIA JUNYENT

P. Caudillo, 23 - R. Carmen, 10 - Tel. 289 2072
V I C H

DURILON, S. A.

MAQUINAS LAVADORAS

FABRICAS EN VICH

Despacho: Casanovas, 205 -Tel. 22530501
BARCELONA

MOSAICOS

ROURA, S. A.

Verdaguer, 23 - Teléfono 289 2694
V I C H

FABRICA DE CURTIDOS

Ramón Serra Buxó

San Jorge, s/n. - Tel. 289 20 29
V I C H

Fundición y Taller Mecnico Construcción
de Maquinaria

HIJA de JOSE BONELLS

Talleres y Oficinas:

Arzobispo Alemany, 15 VICH Tel. 289-1516

Colchonería - Lanas - Tapicerías - Cortinajes
Cubrecamas - Colchas - Edredones

Hijos de Eusebio Panadés

c/. Cerrajeros, 7 - c/. Muntaner, 25 - Tel. 289 1420
V I C H

TAPICERIA - DECORACION

MASOLIVER

Fusina, 18 - Tel. 289-2015
V I C H

Escuela de Choferes Rosanas

ENSEÑANZA TEORICA Y PRACTICA

Agencia - Meridional - Compañía de
Seguros y Reaseguros

Calle Manlleu, 43 - Teléfono 289-1549
V I C H

TRANSPORTES

ANGEL SOLER

V I C H

Morgades, 58 - Tel. 289-1990

BARCELONA

Comercio, 28 - Tel. 222 23 01

Comercio, 15 - Tel. 221 96 19

FABRICA DE BEBIDAS CARBONICAS

LUIS GUSTEMS TORRAS

C. Montserrat, 47 - Tel. 289-1795

HIJOS DE R. VIVES, S. A.

Casa fundada en 1840

ENCAJES - VELOS - TULES - MANTILLAS
LUTOS Y PAÑUELOS - ARTICULOS PRIMERA
COMUNION

Fernando, 44, pral. (Entrada P.º Enseñanza, 1)
Teléfono 222 88 69

Oficinas: Vía Layetana, 32-34.

Teléfonos 221 33 63-222 58 05

BARCELONA

Estación Receptora de Leche

Gallisa, s/n

VICH

CREACIONES



Despacho y Exposición: Sepúlveda, 171 - Tel. 243 03 67

Almacén: Zaragoza, 47 - Tel. 227 77 49

Barcelona (11)

Fábrica: Perellada, 8 - **Rubí**



TV RADIO
ESTABLECIMIENTOS

SOLER

Verdaguer, 18

VICH

FABRICA DE PIENSOS COMPUESTOS

Piensos Puntí, S. A.

Arzobispo Alemany, 25 - Tel. 289-1494

VICH

Viajes Alemany

Paseo de José Antonio, 17 - Tel. 289 28 24

VICH

Estudios y Servicios Eléctricos, S. A.



Pl. A. López, 5 - Tel. 231 22 18

BARCELONA

YESOS

SUPER GYPS ISART, S. A.

ARTESANIA
Forja Artística - Repujado en metal
Reproducción Antigüedades

J. Garreta Vivet

con carnet de Artesano Nacional n.º 29944

Gurb, 50 - Tel. 289-2632

VICH

Casa RIERA ORDEIX

fundada en 1852

FABRICA DE SALCHICHON

Despacho: Pl. Mártires, 43 - Tel. 289 32

VICH

"SECOMSA"

Sábanas y toallas confeccionadas
para Hoteles, Residencias...

Torre Capuchinos, 17 - Tel. 289 2359

VICH

FABRICA TEJIDOS - VISILLOS DE TERGAL
GRISO HNOS.

Gomis, 33

MARTORELL

Oficinas en Barcelona:

c. Balmes, 24 - Tel. 232 47 00

COLOMER MUNMANY, S. A.

Fábrica de Curtidos y Tintorería de pieles
Fundada en 1792

San Francisco, 1 - Tel. 289-1997

VICH

ALMACEN DE MADERAS
ASERRADORA MECANICA

J. BACH PLANELL

Arz. Alemany, 29 - Tel. 289 16 80

VICH

MOTOS OSSA

150 c. c. comercial
125 c. c. Nuevo modelo comercial
velomotor 50 c. c.
(exento de matrícula y carnet de conducir)
¡Calidad es seguridad!



AGENTE EXCLUSIVO:

RAMÓN PAGÉS

Ronda S. Antonio M.º Claret, 11
Ctra. Barcelona, 6 - Teléf. 2939

GERONA

Madres: niños robustos con

NUTRICELIA

Fécula de maíz americana

INDUSTRIAS RIERA - MARSA

Hipólito Lázaro, 19-23

BARCELONA



Vigor físico y mental...

EL CASERIO



Integrador completo de la alimentación, **EL CASERIO**, delicioso queso en porciones, fortalece por igual músculo y cerebro.

Rico en proteínas, de fácil partición y precio conveniente, su sabor... ¡ah!, su sabor hace las delicias del paladar más desganado y exigente.

Queso en porciones
EL CASERIO
ALIMENTO SIN RIVAL



**PODEROSO ALIMENTO
RECONSTITUYENTE
PARA NIÑOS Y ADULTOS**



¡El mejor desayuno!

Farmacia

del

PONT

Licenciada

M. VILLERO



ANDORRA

LA VELLA

CORSETERIAS *la Sirena*
BARCELONA

Avenida Puerta
del Angel, 28
BARCELONA
Pelayo, 26



Tiene el gusto de ofrecer
a Vd. además de su espe-
cialización en

ENCARGOS a MEDIDA

Su creación "**BELLA**"
la faja que no se delata
bajo las más finas telas

MAVITENSA

MATERIALES VIBROPRETENSADOS, S. A.

Oficinas: Ronda San Pedro, 3, 4.º, 4.ª
Tels. 231 66 07* - 221 46 87* - BARCELONA (10)

Fábrica: José Antonio, s/n - Tel. 111
SAN VICENS DELS HORTS

La vostra Agència de viatges a ANDORRA

MUNDIAL EXPRESS

preus especialíssims per viatges en grups

Carretera Les Escaldes
ANDORRA LA VELLA

ARTICULOS DE ALTA FANTASIA

CASA BROTO

LES ESCALDES (Junto al Bar Burgos)
VALLES DE ANDORRA



También Ud.
estará orgullosa
de sus sábanas



TRINXET

en blanco

C O L O R

o estampadas.

Millones de amas de casa las han adoptado
por su suavidad y belleza. ¡Y qué economía!
pues están tejidas de modo que resisten a
numerosos lavados.

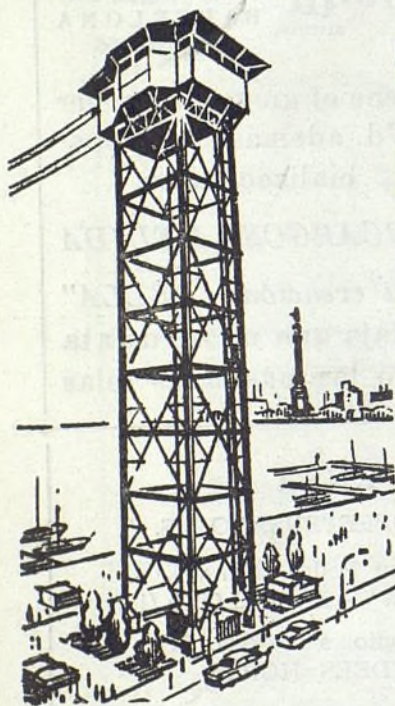
TRINXET

La sábana de España
que ha conquistado Europa.

Restaurante Torre

SAN SEBASTIAN
el

Restaurante de Barcelona



Con acceso a la
montaña de
Montjuich a tra-
vés del transpor-
tador aéreo

Selecciones ma-
rineras - cubier-
to especial
Gran Carta

(Abierto todo el año)

BARCELONETA

Tnos. { 2 31 82 57
2 32 31 59



CONSTRUCTORES DE
ESTANTERIAS MOVIBLES «COMPACTUS»
MOBILIARIO ESCOLAR
SILLAS DE TRABAJO
CARROS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE
BANCOS Y PAPELERAS

Industrias G. A. M. A., S. A.

Avenida de Sarriá, 11-13 - Teléfono 230 43 04
BARCELONA (15)



Motos SOLDEVILA

Paseo de José Antonio, 48 - Tel. 289 12 64
V I C H

(O.S.S.A., SIN CARNET NI MATRICULA)

Ayuntamiento de Madrid